

VAXOL®

Ørespray / Öronspray / Korvasuihke

DK

Vaxol® er en nem og effektiv metode til at blødgøre og fjerne ørevoks, helt naturligt. Begrænser behovet for og gør eventuel øreskylling lettere.

Det er klinisk bevist, at olivenolie fugter tør hud og derved reducerer kløe og irritation.

Vaxol® kan anvendes af voksne og børn over 1 år.

Vaxol® har et enkelt og patenteret doseringssystem, der gør det let at dosere den korrekte dosis ind i øregangen. Vaxol® skal anvendes, når du sidder eller står.

Læs denne brugsanvisning før brug.

FØR BRUG AF EN NY FLASKE VAXOL® SPRAY

Inden en flaske Vaxol® tages i brug, bør flasken varmes i hånden og omrystes. Spray derefter 3-4 gange ud i luften, indtil du får en jævn spraystråle (se billede B). Vaxol® er nu klar til brug.

BRUGSANVISNING

- Vaxol® er mest effektiv, når flasken er varmet i hånden og omrystet før brug.
- Anvendes 1-2 gange om ugen for at forebygge vokspropper, eller som anvist af lægen / sygeplejersken.
- Hvis medicinsk øreskylling er nødvendigt (voksprop), spray 1-2 doser Vaxol® to gange dagligt i 4-5 dage før besøg hos lægen. Hvis lægen har anvist anden dosering, følges denne.
- Ved kløe og irritation i tørre øregange spray 1-2 gange om ugen. Hvis lægen har anvist anden dosering, følges denne.
- Træk forsigtigt det ydre øre opad og bagud (se billede A).
- Hold flasken lodret med dysen placeret i øregangen. Tryk spraypumpen i bund 1-2 gange (se billede B).

NO

Vaxol® er en enkel, effektiv og naturlig måde for å mykgjøre og fjerne ørevoks. Den reducerer behovet for øreskylling, og kan også gjøre øreskylling lettere når det er nødvendig. Det er klinisk bevist at olivenolje gir fuktighet til tørr hud og dermed minsker kløe og irritasjon.

Vaxol® kan benyttes av voksne og barn over 1 år.

Vaxol® har et enkelt og patentert doseringssystem som gjør det lett å dosere den riktige mengden inn i det ytre øret. Vaxol® kan benyttes sittende eller stående.

Les bipakkseddel før bruk.

FØR DU BRUKER EN NY FLASKE VAXOL® ØRESPRAY

Før du tar i bruk Vaxol® ørespray anbefales det at flasken varmes i hånden og ristes godt. Spray 3-4 ganger ut i luften til du får et jevnt trykk (figur B). Vaxol® er nå klar til bruk.

BRUGSANVISNING

- Vaxol® har best effekt når den er blitt varmet i hånden og ristet godt.
- Brukes 1 - 2 ganger i uken for å forebygge vokspropp eller bruk Vaxol® som anvist av din lege/sykepleier.
- Hvis medisinsk øreskylling er nødvendig (vokspropp), spray 1-2 doser Vaxol® 2 ganger daglig i 4-5 dager, eller som ordinert før besøk hos lege/sykepleier.
- Ved kløe og irritasjon i tørre øreganger spray 1-2 ganger i uken, eller som ordinert av lege/sykepleier.
- Dra forsiktig den øvre delen av det ytre øret opp og bakover (se figur A).
- Hold flasken loddrett med doseringspipen plassert i øregangen. Trykk pumpen ned 1-2 ganger (se figur B).
- Masser forsiktig ved åpning til ytre øregang/tragus (se figur A).
- Gjenta prosedyren i det andre øret ved behov.
- Ikke skyll øret etter sprayning.
- Det hvite spraymunestykket kan ved behov taes av og skylles i varmt vann etter bruk. Sett deretter tilbake munestykket på flasken.

- Massér forsigtigt på åbningen til øregangen (se billede A).
- Gentag, efter behov, samme procedure i det andet øre.
- Skyll ikke øret efter sprayning.
- Det hvide sprayhoved kan ved behov aftages og skylles i varmt vand efter brug. Sæt derefter sprayhovedet tilbage på flasken.

YDERLIGERE INFORMATION

- Patienter med perforeret trommehinde eller ørepine bør kun bruge Vaxol® efter aftale med læge.
- Vaxol® bør kun anvendes til børn under 1 år efter aftale med læge.
- Olivenolie er et naturligt produkt med meget udbredt brug. Der er ikke rapporteret om bivirkninger ved brug af Vaxol® eller interaktioner med andre produkter. Dog bør produktet ikke anvendes, hvis man har en kendt overfølsomhed eller allergi over for olivenolie.
- Der er ingen kendte skadelige bivirkninger ved at bruge Vaxol® i graviditeten og/eller ved amning. Det anbefales dog at informere lægen om, at du anvender Vaxol®.
- Der er ingen kendte bivirkninger ved at overdosere Vaxol®.
- Hvis der er mistanke om en allergisk reaktion, bør brugen af Vaxol® stoppes og lægen informeres.

ADVARSLER

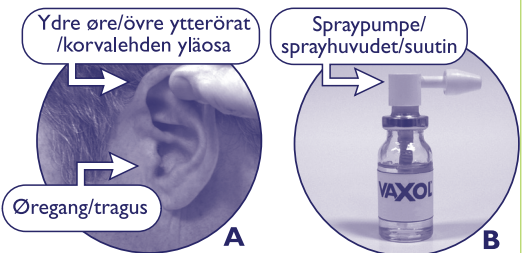
- Vaxol® er kun beregnet til personlig brug.
- Opbevar altid Vaxol® i lodret position ved normal stuetemperatur.
- Vaxol® er holdbar i 6 måneder efter sprayflasken er taget i brug.
- Spray ikke i nærheden af åben ild.
- Opbevares utilgængelig for børn.
- Produktet er kun til brug i øregangen. Spray ikke i nærheden af øjne, næse eller mund.

YTTERLIGERE INFORMASJON

- Pasienter med perforert trommehinne eller smerter i ørene bør kun bruke Vaxol® etter råd fra lege.
- Vaxol® skal ikke benyttes av barn under 1 år uten samråd fra lege.
- Olivenolje er et naturligt produkt med meget utbredt bruk. Det er ikke rapportert om bivirkninger ved bruk av Vaxol® eller om interaksjoner med andre produkter. Vaxol® skal ikke benyttes ved kjent overfølsomhet eller allergi overfor olivenolje.
- Det finnes ingen kjente skadelige bivirkninger ved bruk av Vaxol® under graviditet eller amming. Det anbefales at du informerer din lege om at du benytter Vaxol®.
- Det finnes ingen kjente bivirkninger ved overdosering av Vaxol®.
- Ved mistanke om en allergisk reaksjon, skal behandlingen avbrytes og lege kontaktes umiddelbart.

ADVARSLER

- Vaxol® er anbefalt for personlig bruk.
- Oppbevar alltid Vaxol® i loddrett posisjon i normal romtemperatur.
- Vaxol® er holdbar i 6 måneder etter at sprayflasken er åpnet.
- Spray ikke i nærheten av åpen ild.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Produktet er kun til bruk i øregangen. Spray ikke i nærheten av øyne, nese eller munn.



technprint
INFORMATION LEAFLET
SPECIALISTS

Clearly mark on amendments
and return to: proofs@technprint.net

APPROVED AND PROCEED
AMEND AND RE-SUBMIT
AMEND AND PROCEED

Signature: _____

Date: _____

Please check all information is correct and there are no spelling errors. Should errors or omissions be noticed after printing or publication, Technprint regret that they cannot be held responsible.

CUSTOMER	Flexible Medical Packaging
DESCRIPTION	Vaxol Scandinavian Leaflets
CODE REF.	LAB001009
PRINTER REF.	D55359
SIZE	148 x 210mm
FOLDED SIZE	148 x 30mm
NUMBER OF PAGES	2
LANGUAGE/MARKET	DK, NO, SE, FI
PROOF BY	Chloe Joyner
PROOF No.	1
DATE	23.07.15
MATERIAL	60g White Bond
BARCODE/MATRIX	N/A

COLOURS USED

Pantone P288 CVC
Cutter - Not Printed

SE

Vaxol[®] är en enkel och effektiv metod för att mjuka upp och avlägsna öronvax på ett naturligt sätt. Minskar behovet av öronspolning och kan underlätta öronspolning när det är nödvändigt. Det är kliniskt visat att olivolja återfuktar torr hud och därmed minskar klåda och irritation.

Vaxol[®] kan användas av vuxna och barn över 1 år.

Vaxol[®] har ett enkelt doseringssystem, som gör det lätt att ge rätt dos in i ytterörat. Vaxol[®] kan användas sittande eller stående.

Läs denna bipacksedel före användning.

INNAN DU ANVÄNDER EN NY FLASKA VAXOL[®] SPRAY

Innan du använder Vaxol[®] spray, värm flaskan i handen och omskaka väl. Spraya 3-4 gånger i luften tills du får en jämn spraystråle (se bild B). Vaxol[®] är nu klar att använda.

BRUKSANVISNING

- Vaxol[®] har bäst effekt när den värmts i handen och omskakats väl före användning.
- Används 1-2 gånger i veckan för att förebygga vaxpropp eller använd Vaxol[®] enligt läkares/sjuksköterskas föreskrift.
- Om medicinsk öronspolning är nödvändig (vaxpropp), spraya 1-2 doser Vaxol[®] 2 gånger dagligen i 4-5 dagar, eller enligt ordination, före besöket hos läkare/sjuksköterska.
- Vid klåda och irritation i torra hörselgångar spraya 1-2 gånger i veckan eller enligt ordination.
- Dra försiktigt den övre delen av ytterörat uppåt och bakåt (se bild A).
- Håll flaskan i upprätt ställning med spraymunstycket placerat i yttre hörselgången och tryck ned sprayhuvudet helt 1 eller 2 gånger (se bild B).

FI

Vaxol[®] on yksinkertainen ja tehokas tuote, jonka avulla korvavaha pehmenee ja poistuu luonnollisesti. Tämä vähentää tarvetta korvahuuhteluihin ja helpottaa korvahuuhtelua, silloin kun sellainen on tehtävä. On kliinisesti todistettu, että oliiviöljy kosteuttaa kuivaa ihoa ja siten vähentää kutinaa ja ihoärsytystä.

Vaxolia[®] voivat käyttää aikuiset ja yli 1-vuotiaat lapset.

Vaxolissa[®] on ainutlaatuinen annostelupumppu, jonka avulla on helppo annostella juuri oikea määrä tuotetta ulkokuorvaan. Vaxolin[®] annostelu korvaan tapahtuu joko seisten tai istuen.

Luekaa tämä pakkausseloste ennen käyttöä.

ENNEN KUIN ALOITAT VAXOLIN[®] KÄYTTÖN

Lämmitä pulloa kämmenellä ja ravista hyvin. Paina pumpua kolmesta neljään kertaa kunnes suihku toimii (katso kuva B). Muista osoittaa sumutin pois päin itsestäsi.

KÄYTTÖOHJEET

- Vaxol[®] toimii tehokkaimmin, kun pulloa on lämmitetty kämmenellä ja ravistettu hyvin ennen käyttöä.
- Estääksesi korvavahan muodostumista käytä Vaxolia[®] kerrasta kahteen viikossa tai hoitohenkilöltä saamasi ohjeistuksen mukaan.
- Valmistautuessasi korvahuuhteluun annostelee Vaxolia[®] 1-2 kertaa kahdesti päivässä 4-5 päivän ajan ennen korvahuuhtelua, tai hoitohenkilön ohjeen mukaan.
- Kuivan korvakäytävän kutinaa ja ihoärsytystä hoitaessasi annostelee Vaxolia[®] 1-2 kertaa viikossa, tai hoitohenkilön ohjeen mukaan.
- Vedä korvan yläosaa kevyesti ylös- ja taaksepäin (katso kuva A).
- Pidä pulloa pystyasennossa ja aseta suuttimen pää korvakäytävään. Paina pumppu pohjaan 1-2 kertaa (katso kuva B).

- Massera försiktigt vid öppningen till yttre hörselgången (tragus, se bild A).
- Upprepa, vid behov, proceduren i det andra örat.
- Skölj inte örat efter sprayning.
- Spraymunstycket kan vid behov tas bort och sköljas i varmt vatten efter användning. Sätt därefter tillbaka spraymunstycket på flaskan.

YTTERLIGARE INFORMATION

- Patienter som har perforerad trumhinna eller ont i öronen ska bara använda Vaxol[®] efter kontakt med läkare.
- Vaxol[®] ska inte användas på barn under 1 år utan kontakt med läkare.
- Olivolja är en naturlig produkt med brett användningsområde. Det finns inga rapporter om biverkningar av Vaxol[®], inte heller vid användning tillsammans med andra produkter. Vaxol[®] ska inte användas om du är överkänslig mot olivolja.
- Det finns inga kända skadliga biverkningar vid användning av Vaxol[®] under graviditet eller vid amning. Du bör dock informera din läkare om att du använder Vaxol[®].
- Det finns inga kända biverkningar vid överdosering av Vaxol[®].
- Vid misstanke om allergisk reaktion, avbryt behandlingen med Vaxol[®] och kontakta genast läkare.

VARNINGAR

- Vaxol[®] är endast avsedd för personligt bruk.
- Förvara alltid Vaxol[®] i upprätt ställning i normal rumstemperatur.
- Vaxol[®] är hållbar i 6 månader efter att sprayflaskan har öppnats.
- Spraya inte nära öppen eld.
- Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.
- Vaxol[®] är endast avsedd att användas i yttre hörselgången. Spraya inte i närheten av ögon, näsa eller mun.

- Hiero kevyesti tragusta (korvalehden etuosassa oleva nipukka, katso kuva A).
- Toista käsittelyä tarvittaessa toiselle korvalle.
- Älä huuhdo korvaa käsittelyn jälkeen.
- Suuttimen kärki on hyvä irrottaa ja huuhdella kuumalla vedellä käytön jälkeen ja asettaa takaisin paikalleen.

LISÄTIETOJA

- Käytä Vaxolia[®] vain lääkärin valvonnassa, jos kärsit korvakivusta tai korvan tärykalvo on puhjennut.
- Vaxolia[®] ei saa käyttää alle vuoden ikäisten lasten korviin ilman lääkärin neuvoa.
- Oliiviöljy on laajalti käytetty luonnontuote. Tuotteen tai sen käyttämisen yhdessä lääkkeiden kanssa ei ole raportoitu aiheuttavan sivuvaikutuksia. Tuotetta ei pidä käyttää, jos olet yliherkkä oliiviöljylle.
- Jos tuote aiheuttaa allergiaoireita, tulee sen käyttö lopettaa ja ottaa yhteyttä lääkäriin välittömästi.
- Tuotteella ei ole tunnettuja haitallisia sivuvaikutuksia raskauden tai rintaruokinnan aikana käytettynä. Kerro tuotteen käytöstä kuitenkin lääkärille.
- Tuotteen yliannostelulla ei ole tunnettuja haitallisia sivuvaikutuksia.

VAROITUKSET

- Vaxol[®] -pullo on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.
- Vaxol[®] tulee säilyttää pystyasennossa huoneenlämmössä.
- Tuote tulee käyttää kuuden kuukauden kuluessa avaamisesta.
- Tuotetta ei saa suihkuttaa avotuleen.
- Tuote on pidettävä poissa lasten näkyviltä ja ulottuvilta.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan korvakäytävään. Älä suihkuta tuotetta lähellä silmiä, nenää tai suuta.

Vaxol[®] fremstilles i Storbritannien for FW Medical af HL Healthcare Ltd, 112-114 Witton Street, Northwich, Cheshire CW9 5NW, United Kingdom.

Vaxol[®] er et registered varemærke hos FW Medical Ltd.

Indlægsstedlen er revideret i juli 2015.

Vaxol[®] er et medicinsk-teknisk produkt, klasse I, i henhold til EU-direktiv nr. 93/42/CEE.

Ref.no. CA008534

www.vaxol.dk

Vaxol[®] framstilles i Storbritannia for FW Medical av HL Healthcare Ltd, 112-114 Witton Street, Northwich, Cheshire CW9 5NW, United Kingdom.

Vaxol[®] er et registrert varemærke hos FW Medical Ltd.

Pakningsvedlegget er revidert i juli 2015.

Vaxol[®] er et medisinsk teknisk produkt, klasse I som oppfyller EU-direktiv 93/42/CEE. Ref.no. CA008534

www.vaxol.no

Vaxol[®] är tillverkad i Storbritannien för FW Medical av HL Healthcare Ltd, 112-114 Witton Street, Northwich, Cheshire CW9 5NW, United Kingdom.

Vaxol[®] är ett inregistrerat varumärke av FW Medical Ltd.

Bipacksedeln är reviderad i juli 2015.

Vaxol[®] är en medicinteknisk produkt klass I som uppfyller EU-direktiv 93/42/CEE. Ref.no. CA008534

www.vaxol.se

Vaxolin[®] valmistaa Iso-Britanniassa FW Medicalille HL Healthcare Ltd, 112-114 Witton Street, Northwich, Cheshire CW9 5NW, United Kingdom.

Vaxol[®] on FW Medicalin rekisteröimä tavaramerkki.

Tämä ohje on tarkastettu heinäkuu 2015.

Vaxol[®] on eurooppalaisen direktiivin 93/42/CEE täyttävä luokkaan I kuuluva terveydenhuollon laite.

Ref.no. CA008534

www.vaxol.fi

V119-5 MP00870

10ml

